

Carta intestata  
**Allegato A**

**Regione Campania**  
**Area Generale di Coordinamento 17**  
**Settore Orientamento Professionale**  
**Centro Direzionale Isola A6**  
**80143 NAPOLI**

**OGGETTO:** Schema di istanza per l'iscrizione alla bacheca regionale di aziende campane per tirocini formativi rivolti a dottorandi di ricerca

IL sottoscritto Claudio Grazioli in qualità di legale rappresentante della società denominazione ISOLGOMMA forma Giuridica SRL Dimensione aziendale Piccola Media partita IVA 00215940248 con sede legale in Albettono Prov VI Cap 36020 via e n.civ dell'Artigianato z.i. tel 0444 790781 .fax 0444 790784 con unità operativa in Pozzuoli Prov NA Cap 80078 via e n.civ Campania 233 tel 081 8531443 estremi dell'atto costitutivo 13/06/1972 Scadenza 31/12/2050 capitale sociale 300.00€ di cui versato 300.000€ ,iscrizione C.C.I.A.A al 19/02/1996 Numero.R.E.A.115544 .21/06/1972 , iscrizione presso il Reg. Imprese di Vicenza al n. 00215940248 dal 19/02/1996, codice ATECO 2007 22.19.09 iscrizione all'I.N.P.S Posizione n. 9101284656 , iscrizione all'INAIL Posizione n 44044503

### **CHIEDE**

L'ISCRIZIONE ALLA BACHECA REGIONALE DI AZIENDE CAMPANE PER TIROCINI FORMATIVI RIVOLTI A DOTTORANDI DI RICERCA, ed allega, secondo l'apposita modulistica, le notizie utili ai fini della valutazione, consapevole della responsabilità penale in cui incorre in caso di dichiarazioni mendaci, ai sensi e per gli effetti dell'art. 47 e 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28/12/2000, n. 445, nonché degli altri effetti previsti dall'art. 75 del medesimo DPR.

Si allega la seguente documentazione, redatta in conformità agli allegati schemi (*su carta intestata e sottoscritta dal legale rappresentante*):

Allegato A1: Dichiarazione sostitutiva di atto notorio

Allegato A2: Notizie di carattere generale

Allegato A3: Certificazione del sistema di qualità

Allegato A4: Esperienze significative

Si allega infine la seguente documentazione (*in originale o in copia firmata per autentica dal legale rappresentante*):

1. Mod. 86 INPS dove risulti il numero complessivo dei dipendenti e Mod. DM10 con timbro e firma del legale rappresentante.
2. Riconoscimenti o autorizzazioni pubbliche allo svolgimento di specifiche attività di laboratorio, in particolare quelle della certificazione del sistema qualità.

Infine, manifesta il consenso ex art. 23 D.lgs. 196/03.

Pozzioli 30 luglio 2012

Il legale rappresentante

**ISOLGOMMA** S.R.L.  
\*\*\*\*\* insulation technology  
Via dell'Artigianato Z.I. - 36020 Albettono (VI)  
Tel. +39 0444 790781 Fax +39 0444 790784  
Cod. Fisc. e P. IVA 00215940248

Carta intestata  
**Allegato A1**

## DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO NOTORIO (ART 47 DPR 445/2000)

IL sottoscritto Claudio Grazioli in qualità di legale rappresentante della società denominazione ISOLGOMMA forma Giuridica SRL Dimensione aziendale Piccola Media partita IVA 00215940248 con sede legale in Albettono Prov VI Cap 36020 via e n.civ dell'Artigianato z.i. tel 0444 790781 .fax 0444 790784 con unità operativa in Pozzuoli Prov NA Cap 80078 via e n.civ Campana 233 tel 081 8531443 estremi dell'atto costitutivo 13/06/1972 Scadenza 31/12/2050 capitale sociale 300.00€ di cui versato 300.000€ ,iscrizione C.C.I.A.A al 19/02/1996 Numero.R.E.A.115544 .21/06/1972 , iscrizione presso il Reg. Imprese di Vicenza al n. 00215940248 dal 19/02/1996, codice ATECO 2007 22.19.09 iscrizione all'I.N.P.S Posizione n. 9101284656 , iscrizione all'INAIL Posizione n 44044503

### DICHIARA

- di avere sede operativa in Campania;
- di essere in regola con le vigenti normative edilizie ed urbanistiche, del lavoro, sulla prevenzione degli infortuni e sulla salvaguardia dell'ambiente;
- di non essere sottoposte a procedure concorsuali, né essere in liquidazione volontaria;
- che l'impresa risulta essere in attività alla data di emanazione del bando ed è regolarmente iscritta al Registro delle Imprese C.C.I.A.A. di Vicenza con n 00215940248
- che l'impresa risulta NON essere in difficoltà ai sensi degli "Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà" (in GUCE C288/2 del 09/10/1999);
- che l'impresa è identificata come:

*(barrare la casella di proprio interesse)*

Piccola

Media

Secondo i parametri riportati nell'allegato I del regolamento (CE) 800/2008, che riprende la raccomandazione 2003/361/CE, del 6 maggio 2003, relativa alla definizione delle micro, piccole e medie imprese (GU L 124 del 20.05.2003, pag. 36), recepita con Decreto ministeriale del 18 aprile 2005, pubblicato nella GU n. 238 del 12 ottobre 2005;

- di avere un "company profile" coerente con il processo formativo messo in atto
- di consentire al dottorando di ricerca l'attività formativa in impresa
- essere disposto a sviluppare un processo di formazione specialistica individualizzata nei confronti del dottorando di ricerca, finalizzata all'acquisizione di competenze aggiuntive rispetto a quanto previsto dalla formazione ordinaria
- di autorizzare la Regione Campania a trasmettere la presente domanda e la relativa documentazione allegata al "soggetto valutatore", per quanto di sua competenza, e di impegnarsi ad accettare, sia durante l'istruttoria che durante la

realizzazione dell'intervento le indagini tecniche ed i controlli che la Regione Campania e "il soggetto valutatore" riterranno opportuno effettuare ai fini della valutazione dell'intervento oggetto della domanda stessa;

- di essere a conoscenza delle norme relative a ispezioni, controlli, revoche dei benefici e sanzioni;
- di rendere le precedenti dichiarazioni ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445, e di

essere consapevole delle responsabilità penali cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace o di esibizione di atto falso o contenente dati non rispondenti a verità, ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445.

Infine, manifesta il consenso ex art. 23 D.lgs. 196/03.

Pozzuoli 31 luglio 2012

Il legale rappresentante

**ISOLGOMMA** S.R.L.  
\*\*\*\*\*(insulation technology)  
Via dell'Artigianato Z.I. - 38020 Albetone (VI)  
Tel. +39 0444 790781 - Fax +39 0444 790784  
Cod. Fisc. e P. IVA 00215940248

## Allegato A2

### NOTIZIE DI CARATTERE GENERALE

IL sottoscritto Claudio Grazioli in qualità di legale rappresentante della società denominazione ISOLGOMMA forma Giuridica SRL Dimensione aziendale Piccola Media partita IVA 00215940248 con sede legale in Albettono Prov VI Cap 36020 via e n.civ dell'Artigianato z.i. tel 0444 790781 .fax 0444 790784 con unità operativa in Pozzuoli Prov NA Cap 80078 via e n.civ Campana 233 tel 081 8531443 estremi dell'atto costitutivo 13/06/1972 Scadenza 31/12/2050 capitale sociale 300.00€ di cui versato 300.000€ ,iscrizione C.C.I.A.A al 19/02/1996 Numero.R.E.A.115544 .21/06/1972 , iscrizione presso il Reg. Imprese di Vicenza al n. 00215940248 dal 19/02/1996, codice ATECO 2007 22.19.09 iscrizione all'I.N.P.S Posizione n. 9101284656 , iscrizione all'INAIL Posizione n 44044503

### DATI CARATTERIZZANTI L'IMPRESA

Denominazione dell'impresa: ISOLGOMMA srl  
Sede (indicare se è diversa dalla sede legale):  
Ragione sociale: Srl  
Rappresentante legale:  
Claudio Grazioli

### LAVORATORI DIPENDENTI

Numero 37 dipendenti con contratto di lavoro subordinato occupati **nell'impresa** durante l'ultimo esercizio approvato (anno) espresso in ULA<sup>(1)</sup> .

Pozzuoli 31 luglio 2012

il legale rappresentante

**ISOLGOMMA** S.R.L.  
\*\*\*\*\* insulation technology  
via dell'Artigianato Z.I. Albettono (VI)  
Tel. +39 0444 790781 - Fax +39 0444 790784  
Cod. Fis. e P. IVA 00215940248

A norma del DPR 445/2000 occorre allegare alla presente domanda il seguente documento di riconoscimento di tutti i firmatari

<sup>1</sup> Il numero di dipendenti calcolato in ULA è pari al numero dei dipendenti a tempo pieno durante l'ultimo esercizio approvato, avendo conteggiato il lavoro a tempo parziale (del personale con rapporto di lavoro "part time", di quello parzialmente occupato in quanto in cassa integrazione, di quello neoassunto o dimessosi in corso d'esercizio) ed il lavoro stagionale come frazioni di ULA.

## Allegato A3

### CERTIFICAZIONE DEL SISTEMA QUALITA'

#### 1. Dati identificativi dell'IMPRESA

IL sottoscritto Claudio Grazioli in qualità di legale rappresentante della società denominazione ISOLGOMMA forma Giuridica SRL Dimensione aziendale Piccola Media partita IVA 00215940248 con sede legale in Albettono Prov VI Cap 36020 via e n.civ dell'Artigianato z.i. tel 0444 790781 .fax 0444 790784 con unità operativa in Pozzuoli Prov NA Cap 80078 via e n.civ Campana 233 tel 081 8531443 estremi dell'atto costitutivo 13/06/1972 Scadenza31/12/2050 capitale sociale 300.00€ di cui versato 300.000€ ,iscrizione C.C.I.A.A al19/02/1996 Numero.R.E.A.115544 .21/06/1972 , iscrizione presso il Reg. Imprese di Vicenza al n. 00215940248 dal 19/02/1996, codice ATECO 2007 22.19.09 iscrizione all'I.N.P.S Posizione n. 9101284656 , iscrizione all'INAIL Posizione n 44044503

#### 2. Certificazione del sistema qualità

Denominazione dell'impresa ISOLGOMMA SRL

L'impresa ha la certificazione del sistema qualità  
(si/no) si

Se si: allegare copia del certificato con dichiarazione di copia conforme firmata dal legale rappresentante

Pozzuoli, 30 luglio 2012)

il legale rappresentante  
**ISOLGOMMA** S.R.L.  
\*\*\*\*\* insulation technology  
Via dell'Artigianato Z.I. - 36020 Albettono (VI)  
Tel. +39 0444 790781 - Fax +39 0444 790784  
Cod. Fisc. e P. IVA 00215940248

**Allegato A4****ATTIVITA' DELL'IMPRESA  
(con particolare riferimento agli ultimi tre anni)****Dati identificativi dell'IMPRESA**

IL sottoscritto Paolo Grazioli in qualità di legale rappresentante della società denominazione ISOLGOMMA forma Giuridica SRL Dimensione aziendale Piccola Media partita IVA 00215940248 con sede legale in Albettono Prov VI Cap 36020 via e n.civ dell'Artigianato z.i. tel 0444 790781 .fax 0444 790784 con unità operativa in Pozzuoli Prov NA Cap 80078 via e n.civ Campana 233 tel 081 8531443 estremi dell'atto costitutivo 13/06/1972 Scadenza 31/12/2050 capitale sociale 300.00€ di cui versato 300.000€ ,iscrizione C.C.I.A.A al 19/02/1996 Numero.R.E.A.115544 .21/06/1972 , iscrizione presso il Reg. Imprese di Vicenza al n. 00215940248 dal 19/02/1996, codice ATECO 2007 22.19.09 iscrizione all'I.N.P.S Posizione n. 9101284656 , iscrizione all'INAIL Posizione n 44044503

<b>Descrivere sinteticamente le attività dell'impresa</b>	ISOLGOMMA srl ha una consolidata tradizione di successo nella ricerca e sviluppo di nuove soluzioni per l'isolamento acustico, termo-acustico e l'isolamento contro le vibrazioni per i principali settori quali: le costruzioni, il Ferro-tramviario, applicazioni su macchine industriali con soluzioni eco-compatibili a basso impatto ambientale. A partire dal 2005, ISOLGOMMA ha avviato un programma di ricerca in cui il Dipartimento di Ingegneria Strutturale dell'Università di Napoli Federico II ha collaborato in forma ufficiale come subcontraente fino al 2009 con un progetto di ricerca industriale finanziato dal MIUR dal titolo "Armamenti Ferrotramviari Ecocompatibili a Ridotto Impatto Ambientale – AFERIA" (costo totale del progetto: Euro 1.901.610, di cui 78% Ricerca Industriale e 22% Sviluppo Precompetitivo). Il finanziamento ottenuto ha consentito ad Isolgomma l'apertura di un Centro di Ricerca con annesso Laboratorio congiunto con l'Università di Napoli Federico II a Pozzuoli in via Campana, tuttora pienamente operativo anche per l'esecuzione di prove conto terzi da parte dell'Università. Sempre in collaborazione con ISOLGOMMA srl ed il suo Centro di Ricerca di Pozzuoli, fu presentata dal Dipartimento di Ingegneria Strutturale a fine 2008 una proposta nell'ambito dell'accordo MiSE-ICE-CRUI (attuazione 2008) finalizzato allo sviluppo di progetti di ricerca congiunti con Università italiane e partner stranieri miranti alla internazionalizzazione delle imprese italiane. Il progetto, dal titolo "Appoggi strutturali con
---	--

	<p>funzioni antisismiche a basso costo in gomma riciclata” ed avente come partner stranieri il Pacific Earthquake Engineering Research Center dell’Università della California a Berkeley ed il Tun Abdul Razak Research Centre – TARRC (Hertford, UK), uno dei massimi centri di ricerca al mondo per gli elastomeri, si classificò primo in assoluto nella graduatoria di merito, che vide 28 progetti finanziati su ben 150 domande presentate. Il progetto, appena conclusosi, si è sviluppato nel periodo gennaio 2009-giugno 2011, ha avuto un costo complessivo interamente speso e rendicontato (100% dell’importo richiesto) di Euro 250.000, ed ha raggiunto risultati di indubbio valore scientifico ed interesse industriale (sviluppate alcune prime applicazioni commerciali). Con il Centro di Ricerca ISOLGOMMA ed il Dipartimento di Ingegneria Strutturale, oltre alla sede campana della INDAPRO srl, è infine in fase di partenza un progetto Misura 3.17 finanziato dalla Regione Campania dal titolo: “Sistemi in pag. 10 di 37 Elastomero Riciclato per Armamenti – SERA” dell’importo complessivo riconosciuto di Euro 300.000.</p>
--	---

Vicenza 31 luglio 2012

il legale rappresentante

**ISOLGOMMA** S.R.L.  
Insulation technology  
Via dell'Artigianato, 21 - 36020 Albettono (VI)  
Tel. +39 0444 99781 - Fax +39 0444 790784  
Cod. Fisc. e P. IVA 00215940248



## Allegato 2

### FORMULARIO PROPOSTA PROGETTUALE

#### DATI GENERALI

<b>Destinatari_Titolo di studio</b>	Laurea specialistica/magistrale/vecchio ordinamento	Idoneità dottorato di ricerca	Specializzazioni e	Lingua straniera
	Ingegneria civile	Ingegneria	Strutture e geotecnica	Inglese

<b>Profilo dei destinatari richiesto</b> (breve descrizione del profilo, in termine di caratteristiche, competenze e prerequisiti per l'ammissione)	<p>Il candidato che si intende formare deve essere un laureato in Ingegneria civile avente un buona preparazione fisico-matematica di base, con particolari competenze nelle discipline caratterizzanti il dottorato in Ingegneria delle Costruzioni, con particolare riferimento al campo della dinamica strutturale. Il suo carattere deve essere improntato ad una forte spinta all'innovazione industriale ed allo sviluppo di applicazioni ingegneristiche concrete, con una certa predisposizione verso una manualità ed una operatività in officina ed in laboratorio.</p> <p>Il destinatario deve possedere: Laurea specialistica nella classe 28/S (ingegneria civile), Master di II livello nel settore delle costruzioni, documentate esperienze di studio e/o lavoro sulle tematiche oggetto del dottorato, certificazione di conoscenza della lingua inglese.</p>
---	--

<b>Descrizione dell'articolazione del percorso nel suo complesso</b> (obiettivi, contenuti, durate di ciascuna attività)	<p>Il progetto di ricerca che il dottorando in azienda dovrà affrontare riguarda lo sviluppo di nuovi dispositivi e sistemi per la riduzione delle vibrazioni (sia di origine naturale quale vento e sisma, sia di origine antropica quali quelle generate dal traffico su ferro o gomma, macchinari industriali, ecc.) e le strategie di progettazione per le singole applicazioni, inclusa la necessaria modellazione analitica e numerica. La presenza costante in azienda del dottorando (70% del tempo, contro il 30% in Università) risulta pertanto necessaria sia per l'acquisizione del necessario know-how di partenza, sia per l'esecuzione di prove su prototipi dei dispositivi e dei sistemi utilizzando macchinari in possesso dell'azienda stessa, ma anche per lo sviluppo sino alla progettazione esecutiva di applicazioni prototipali di interesse della clientela ed aventi carattere di particolare innovatività.</p>
--	---



Unione Europea



<p><b>Articolazione annuale delle attività previste dal percorso formativo nel suo complesso</b></p>	<p><b>I Anno</b> Durante il primo anno del dottorato l'allievo dovrà innanzitutto apprendere ed approfondire, mediante corsi, argomenti di ordine generale propedeutici ad un'attività di ricerca scientifica. Inoltre con la presenza in azienda, l'allievo avrà una panoramica delle dinamiche aziendali in cui dovrà interagire, inoltre verrà a conoscenza dei nuovi settori di ricerca aziendali in cui egli stesso troverà una collocazione in un determinato campo che sarà anche oggetto della sua ricerca.</p> <p><b>II Anno</b> Sarà effettuato un approfondimento dello stato dell'arte della materia oggetto dell'applicazione scientifica assegnata e lo sviluppo delle metodologie necessarie a realizzare il lavoro di tesi. Sintesi ragionate dello stato dell'arte in relazione al tema della ricerca e primi risultati relativi al suddetto sviluppo saranno i risultati attesi, essi saranno un ulteriore strumento di verifica della coerenza e della rilevanza del lavoro svolto fino a tal punto.</p> <p><b>III Anno</b> Nel terzo anno saranno approfonditi in via definitiva gli aspetti connessi alle tematiche individuate per lo svolgimento della tesi di dottorato e si metteranno a punto i risultati definitivi e le conclusioni del lavoro di ricerca effettuato. Si procederà ovviamente alla stesura del lavoro finale, preferibilmente in inglese, per renderlo più fruibile alla comunità internazionale.</p>
--	---

<p><b>Descrizione delle metodologie e strumenti per la valutazione in itinere e finale dei partecipanti e per il riconoscimento della formazione in impresa</b></p>	<p>Saranno previsti incontri intermedi, in aula o in azienda, per consentire la valutazione e la certificazione degli obiettivi formativi raggiunti dal dottorando. Il percorso non potrà prescindere da momenti d'incontro tra partecipante, docente e responsabile aziendale del dottorato e dovrà contemplare almeno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• un incontro iniziale di orientamento, all'inizio del I anno, per fissare le regole e contestualizzare il patto formativo, con la descrizione della metodologia e la presentazione del percorso;</li> <li>• verifiche intermedie, con cadenza almeno semestrale, per focalizzare meglio i problemi ed eventualmente apportare modifiche in itinere;</li> <li>• un incontro finale per consentire di realizzare le conclusioni del percorso formativo e di effettuare valutazioni individuali da parte del docente e del responsabile aziendale.</li> </ul>
---	---



Unione Europea



<p><b>Descrizione dell'organizzazione del gruppo di lavoro dei profili professionali impiegati con particolare riferimento ai tutor formativi e aziendali</b></p>	<p>Nel percorso formativo saranno impegnate le seguenti figure:  Tutor universitario del dottorato;  Tutor aziendale del dottorato: ing. Franco Grazioli responsabile innovazione e ricerca Isolgomma;  Responsabile di laboratorio Isolgomma: ing. Marco Ringressi;  Responsabile settore ferroviario Isolgomma: ing. Gianfranca Mastroianni;  Consulente settore ferroviario Isolgomma: ing. Mario Santini.</p>
<p><b>Sede di svolgimento del tirocinio formativo</b></p>	<p>La sede aziendale di svolgimento del dottorato sarà il centro Ricerche Isolgomma situato a Pozzuoli (NA).  L'attività principale del centro Ricerche è l'esecuzione di prove per la caratterizzazione meccanica, prestazionale, a fatica e di invecchiamento forzato dei materassini antivibranti.  Il centro è munito di una macchina di prova Resilient Pat and Mat Testing Machine (RPMTM) realizzata per effettuare prove statiche e dinamiche fino a 100Hz su materassini e piastre. Inoltre all'esterno è presente un campo prove ferroviario, dove sono stati realizzati due prototipi di sistema di armamento ferroviario e tramviario/metropolitano in scala reale, predisposti per poter eseguire prove statiche e prove dinamiche attraverso l'utilizzo di pistoni idraulici e vibrodine.</p>



Unione Europea



### Attività di tutoraggio individuale

<p><b>Descrizione sintetica degli obiettivi previsti dall'attività di tutoraggio individuale</b></p>	<p>Gli obiettivi previsti dall'attività di tutoraggio sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• verifica dell'apprendimento e dell'acquisizione delle capacità di ricerca;</li> <li>• verifica conoscenza ed inserimento nelle dinamiche aziendali;</li> <li>• verifica capacità di utilizzo apparecchiature di laboratorio;</li> <li>• verifica capacità di gestire i rapporti tra università ed azienda;</li> <li>• individuare possibili tematiche di interesse comune tra università ed azienda da inserire in eventuali progetti di ricerca futuri;</li> <li>• possibilità di partecipare a progetti di ricerca con l'università.</li> </ul>
--	--

**ISOIGONMA** S.R.L.  
Insulation technology  
 Via dell'Artigianato Z.I. - 36020 Albettono (VI)  
 Tel. +39 0444 790781 - Fax +39 0444 790784  
 Cod. Fisc. e P. IVA 00215940248



INPS Sede di VICENZA  
Gestione Soggetto Contribuente  
C.SO SS.FELICE E FORTUNATO 163  
36100 VICENZA

**ATTESTAZIONE DELLA DENUNCIA CONTRIBUTIVA RELATIVA AL PERIODO:  
Giugno 2012**

Matricola Azienda 9101284656 ISOLGOMMA SRL  
Codice Fiscale 00215940248  
Numero dipendenti 37  
N.dip. a tempo determinato 0  
Cod.Stat.Contr. 11601  
Cod.Autorizzazione 1S5Q  
Data di Presentazione 20/07/2012  
Numero di Pratica Da Generare

In relazione alla denuncia di Mod. DM10/2 presentata da codesta azienda con sistemi automatizzati ai sensi dell'art.44 della legge n.326 del 2003, si comunicano i dati trasmessi con modalità telematiche.

Quadro B/C					Quadro D		Quadro F		
Codice	N.dip.	N.gg.	Retribuzioni	Somma a debito del datore di lavoro	Codice	Somma a credito del datore di lavoro	N.Autorizzaz.	Num.ore ordinarie	Num.ore straord.
1000	16	414	€ 32.627,00	€ 13.465,13	0035	€ 1.514,18			
100M	1	26	€ 1.612,00	€ 665,27	0053	€ 923,94			
1770	1	26	€ 2.103,00	€ 409,88	L056	€ 165,80			
2000	13	338	€ 40.642,00	€ 15.870,66	M053	€ 1.164,20			
200M	1	26	€ 173,00	€ 67,56	Q298*	€ 0,98			
5B00	3	78	€ 4.970,00	€ 787,25	TF01	€ 15,17			
FE00	8				TF13	€ 19,73			
FZ00	36								
M900	3		€ 148,00	€ 14,80					
M950	3		€ 4.638,00	€ 46,38					
MA00	29								
O000	1	98	€ 752,00	€ 310,34					
Q000	2								
Q198*				€ 1,46					
X000	4		€ 7.844,00						
Y000	1	128	€ 1.719,00	€ 671,27					
Z000	1								

Importi espressi in euro

**Tot. Ricostruito:** € 32.310,00

€ 3.804,00

\* Codici di quadratura.

**Somma a debito del datore di lavoro: € 28.506,00**

Ha trattenuto la quota contributiva a carico dei lavoratori dipendenti.

**Il Direttore della Sede**

BENIAMINO FERRARI

**ISOLGOMMA S.R.L.**  
Innovation technology  
Via dell'Artigianato 21 - 36020 Albettono (VI)  
Tel. +39 0444 790781 - Fax +39 0444 790784  
Cod. Fisc. e P. IVA 00215940248



# GSA&GSA

## CERTIFICAZIONI & ISPEZIONI

ORGANISMO INTERNAZIONALE DI CERTIFICAZIONE ED ISPEZIONE  
Accreditato Esaoci Rsm (Registro Nr. EQ001 - EA001 - ES001)



CERTIFICATE No. / ZERTIFIKAT Nr.  
CERTIFICATO Nr.

**GSA - 7S-Q057 - IVI**

(EA: 14-23F)

WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEMS OPERATED BY  
ES WIRD HIERMIT BESTÄTIGT, DASS DAS QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEM DER FIRMA  
SI CERTIFICA CHE IL "SISTEMA DI GESTIONE" DELL'ORGANIZZAZIONE

## ISOLGOMMA SRL

VIA DELL'ARTIGIANATO - ZONA INDUSTRIALE - 36020 ALBETTONE VI, ITALY EU

IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD  
ERFÜLLT DIE ANFORDERUNGEN DER NORM  
E' CONFORME ALLA NORMA

**UNI EN ISO 9001:00**

STANDARDS REQUIREMENT NON APPLIED  
NORMENERFORDERNIS NICHT ANGEWENDET  
REQUISITO DELLA NORMA NON APPLICATO

- I DETTAGLI RELATIVI ALLE EVENTUALI ESCLUSIONI DI REQUISITI DELLA NORMA UNI EN ISO 9001:2000 SONO RIPORTATI NEL MQ DELL'ORGANIZZAZIONE CERTIFICATA.
- LA VALIDITÀ DEL PRESENTE CERTIFICATO È VINCOLATA AL PIANO DI SORVEGLIANZA ANNUALE. CIÒ ASSICURA IL RIESAME COMPLETO DEL "SISTEMA" CON PERIODICITÀ TRIENNALE.

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR THE FOLLOWING KINDS OF PRODUCTS - PROCESSES - SERVICES  
DIESES ZERTIFIKAT UMFASST DIE FOLGENDEN GELTUNGSBEREICHE

QUESTA CERTIFICAZIONE E' VALIDA PER I SEGUENTI PRODOTTI - PROCESSI - SERVIZI

**PROGETTAZIONE E PRODUZIONE DI ISOLANTI ACUSTICI, TERMOACUSTICI IN GOMMA E GOMMA-SUGHERO E DI SISTEMI ANTIVIBRANTI PER I SETTORI EDILE, INDUSTRIALE, FERROVIARIO, NAVALE E PAVIMENTAZIONI DI SICUREZZA.**

*DESIGNING & MANUFACTURING OF RUBBER & CORK PRODUCTS FOR THERMAL, ACOUSTIC INSULATION AND ANTI-VIBRATION SYSTEMS FOR CONSTRUCTION, INDUSTRY, RAILWAY, NAVY AND SAFETY FLOORS.*

THIS CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS ESTABLISHED BY ARTALE GROUP SPA  
FOR THE CERTIFICATION OF SUPPLIERS QUALITY MANAGEMENT SYSTEMS  
DIESES ZERTIFIKAT UNTERLIEGT DER ERFÜLLUNG DER ARTALE GROUP SPA NORMEN FÜR DIE ZERTIFIZIERUNG  
VON BETRIEBLICHEN QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEMEN

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO DI  
ARTALE GROUP SPA PER LA CERTIFICAZIONE DEI "SISTEMI DI GESTIONE" INDICATI.



Washington D.C., USA



DATA DI RILASCIO / ISSUED ON / AUSSTELLUNGSDATUM

**2007.09.14**

DATA DI  
SCADENZA

**2010.09.13**

EXPIRING ON / GÜLTIG BIS

### ARTALE GROUP SPA

HEAD OFFICE  
OPERATIVE CENTRAL UNIT  
VIA CARAVAGGIO 11 - 35020 ALBIGNASEGO PD, ITALY EU  
TEL. (+39) 496 90885 - FAX (+39) 498 825572  
HEAD OFFICE BRANCH SCHWEIZ  
ARTALE GROUP SPA (AG)  
CH-8212 NEUHAUSEN AM RHEINFALL  
TELEFON/FAX 0041 5267 21545



Form Cr002-Crt WqsfCh - Rev. 01 - 2007.07.03

**ISOLGOMMA S.R.L.**  
PRESIDENTE  
VIA DELL'ARTIGIANATO, Z.I. - 36020 ALBETTONE (VI)  
TEL. +39 0444 790781 - FAX +39 0444 790784  
Cod. Fisc. e P. IVA 00215940248



# GSA & GSA

## CERTIFICAZIONE & ISPEZIONE

ORGANISMO INTERNAZIONALE DI CERTIFICAZIONE ED ISPEZIONE



ACCREDITAMENTI: WSF-ACN-ANSI, Inc., USA (NR.: 037.EU.22E - 035.EU.15Q - 066.EU.12S - 063.EU.05P - 061.EU.30F)

CERTIFICATE No. / ZERTIFIKAT NR.  
CERTIFICATO Nr.

**GSA - 8L-A0099 - IVI**

(EA: 23E-14)

WE HEREBY CERTIFY THAT THE "MANAGEMENT SYSTEMS" OPERATED BY  
ES HIERMIT WIRD BESCHEINIGT, DASS DAS "MANAGEMENTSYSTEM" DES UNTERNEHMENS  
SI CERTIFICA CHE IL "SISTEMA DI GESTIONE" DELL'ORGANIZZAZIONE

### ISOLGOMMA SRL

VIA DELL'ARTIGIANATO - ZONA INDUSTRIALE - 36020 ALBETTONE VI, ITALY EU

IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD  
ERFÜLLT DIE ANFORDERUNGEN DER NORM  
E' CONFORME ALLA NORMA

**UNI EN ISO 14001:2004**

STANDARDS REQUIREMENT NON APPLIED  
NORMENERFORDERNIS NICHT ANGEWENDET  
REQUISITO DELLA NORMA NON APPLICATO

LA VALIDITÀ DEL PRESENTE CERTIFICATO È VINCOLATA AL PIANO DI  
SORVEGLIANZA ANNUALE. CIÒ ASSICURA IL RIESAME COMPLETO DEL "SISTEMA"  
CON PERIODICITÀ TRIENNALE.

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR THE FOLLOWING KINDS OF PRODUCTS - PROCESSES - SERVICES / Dieses Zertifikat umfasst die folgenden Geltungsbereiche  
QUESTA CERTIFICAZIONE E' VALIDA PER I SEGUENTI PRODOTTI - PROCESSI - SERVIZI

**VERIFICA, CONTROLLO E MINIMIZZAZIONE DI IMPATTI AMBIENTALI  
(EMISSIONI IN ATMOSFERA, RIFIUTI NON PERICOLOSI) DERIVANTI DALLA  
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE DI ISOLANTI ACUSTICI, TERMOACUSTICI IN GOMMA E  
GOMMA-SUGHERO E DI SISTEMI ANTIVIBRANTI PER I SETTORI EDILE, INDUSTRIALE,  
FERROVIARIO, NAVALE E PAVIMENTAZIONI DI SICUREZZA.**

**DESIGNING & MANUFACTURING OF RUBBER & CORK PRODUCTS FOR THERMAL,  
ACOUSTIC INSULATION AND ANTI-VIBRATION SYSTEMS FOR CONSTRUCTION,  
INDUSTRY, RAILWAY, NAVY AND SAFETY FLOORS.**



### ARTALE GROUP SPA

HEAD OFFICE  
OPERATIVE CENTRAL UNIT  
VIA CARAVAGGIO 11 - 35020 ALBIGNASEGO PD, ITALY EU  
TEL. +39 496 90885 - FAX +39 498 825572  
[SEGRETERIA@ARTALESPA.COM](mailto:SEGRETERIA@ARTALESPA.COM)  
HEAD OFFICE BRANCH ÖSTERREICH  
ARTALE GROUP AG  
T-LENS - HILFBERG 27 - A-5310 MONDSEE, ÖSTERREICH  
TEL/FAX: +43 664 6578755

DATA DI RILASCIO / ISSUED ON / AUSSTELLUNGSDATUM

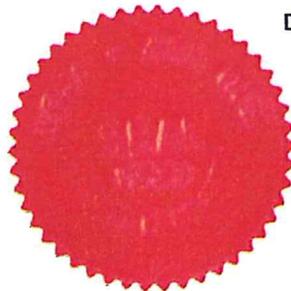
RINNOVO

2008.07.19

DATA DI SCADENZA

2011.07.18

EXPIRING ON / GÜLTIG BIS



IL PRESIDENTE  
ING. GAETANO SAMUEL ARTALE  
**ISOLGOMMA S.R.L.**  
\*\*\*\*\* Insulation technology  
Via dell'Artigianato s.r.l. - 36020 Albettone (VI)  
Tel. +39 0444 790781 - Fax +39 0444 790784  
Cod. Fis. e P. IVA 00215940248



# GSA & GSA

## CERTIFICAZIONE & ISPEZIONE

ORGANISMO INTERNAZIONALE DI CERTIFICAZIONE ED ISPEZIONE



ACCREDITAMENTI: WSF-ACN-ANSI, Inc., USA (NR.: 037.EU.22E - 035.EU.15Q - 066.EU.12S - 063.EU.05P - 061.EU.30F)

CERTIFICATE No. / ZERTIFIKAT NR.  
CERTIFICATO Nr.

**GSA - 8L-S0100 - IVI**

(EA: 23E-14)

WE HEREBY CERTIFY THAT THE "MANAGEMENT SYSTEMS" OPERATED BY  
ES HIERMIT WIRD BESCHEINIGT, DASS DAS "MANAGEMENTSYSTEM" DES UNTERNEHMENS  
SI CERTIFICA CHE IL "SISTEMA DI GESTIONE" DELL'ORGANIZZAZIONE

### ISOLGOMMA SRL

VIA DELL'ARTIGIANATO - ZONA INDUSTRIALE - 36020 ALBETTONE VI, ITALY EU

IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD  
ERFÜLLT DIE ANFORDERUNGEN DER NORM  
E' CONFORME ALLA NORMA

**OHSAS 18001:2007**

STANDARDS REQUIREMENT NON APPLIED  
NORMENERFORDERNIS NICHT ANGEWENDET  
REQUISITO DELLA NORMA NON APPLICATO

LA VALIDITÀ DEL PRESENTE CERTIFICATO È VINCOLATA AL PIANO DI  
SORVEGLIANZA ANNUALE. CIÒ ASSICURA IL RIESAME COMPLETO DEL "SISTEMA"  
CON PERIODICITÀ TRIENNALE.

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR THE FOLLOWING KINDS OF PRODUCTS - PROCESSES - SERVICES / Dieses Zertifikat umfasst die folgenden Geltungsbereiche  
QUESTA CERTIFICAZIONE E' VALIDA PER I SEGUENTI PRODOTTI - PROCESSI - SERVIZI

**VERIFICA, CONTROLLO E FORMAZIONE PER MINIMIZZARE I RISCHI SUI LUOGHI DI LAVORO  
DERIVANTI DALLA PROGETTAZIONE E PRODUZIONE DI ISOLANTI ACUSTICI, TERMOACUSTICI IN  
GOMMA E GOMMA-SUGHERO E DI SISTEMI ANTIVIBRANTI PER I SETTORI EDILE, INDUSTRIALE,  
FERROVIARIO, NAVALE E PAVIMENTAZIONI DI SICUREZZA.**

**DESIGNING & MANUFACTURING OF RUBBER & CORK PRODUCTS FOR THERMAL,  
ACOUSTIC INSULATION AND ANTI-VIBRATION SYSTEMS FOR CONSTRUCTION,  
INDUSTRY, RAILWAY, NAVY AND SAFETY FLOORS.**



### ARTALE GROUP SPA

HEAD OFFICE  
OPERATIVE CENTRAL UNIT  
VIA CARAVAGGIO 11 - 35020 ALBIGNASEGO PD, ITALY EU  
TEL. +39 496 90885 - FAX +39 498 825572  
SEGRETERIA@ARTALESPA.COM

HEAD OFFICE BRANCH ÖSTERREICH  
ARTALE GROUP AG  
T-LENS - HILFBERG 27 - A-5310 MONDSEE, ÖSTERREICH  
TEUFAX: +43 664 6578755

DATA DI RILASCIO / ISSUED ON / AUSSTELLUNGSDATUM

RINNOVO

2008.07.19

DATA DI SCADENZA

2011.07.18

EXPIRING ON / GÜLTIG BIS



Form Cr002 CrW - Rev. 09 - 2008.06.30

IL PRESIDENTE  
ING. GAETANO SAMUEL ARTALE

**ISOLGOMMA S.R.L.**  
\*\*\*\*\* Insulation technology  
Via dell'Artigianato Z.I. - 36020 Albettone (VI)  
Tel. +39 0444 790781 - Fax +39 0444 790784  
Cod. Fisc. e P. IVA 00215940248